

# Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec



8-19 nov.  
2019  
8<sup>e</sup> édition

Costa-Gavras  
Parrain d'honneur

Sabrina Ouazani  
Marraine

Yassine Azzouz  
Parrain

Cinéma  
Le Trianon

Place Carnot  
93230 Romainville

Infos & réservations : [ffa.noisylesec.fr](http://ffa.noisylesec.fr)

 Festival du film franco arabe  
de Noisy-le-Sec



LE TRIANON

# Édito

Chers amis,

Du 8 au 19 novembre, se tiendra la 8<sup>e</sup> édition du Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, en présence d'invités, de réalisateurs et de personnalités du cinéma.

Le Festival est l'occasion de découvrir les films les plus récents des pays arabes, mais également de France qui ont pour thème ces régions du monde.

Il est important de saluer le chemin parcouru pour ce festival qui a su, avec enthousiasme, générosité et curiosité, devenir l'une des manifestations référentes en Île-de-France dans le domaine du cinéma des pays arabes. Cette aventure, qui nous permet chaque année de mettre en lumière les liens unissant le monde arabe

et la France, ne serait pas possible sans la Direction des Affaires culturelles de Noisy-le-Sec et le soutien indéfectible de nos partenaires: le cinéma le Trianon, l'établissement public territoriale Est Ensemble, la ville d'Amman en Jordanie, la Royal Film Commission de Jordanie, l'Ambassade de France et l'Institut Français de Jordanie, les médias et nos mécènes. Qu'ils en soient remerciés!

Le prestige du Festival, nous le devons aussi à Monsieur Costa-Gavras, notre parrain d'honneur, engagé depuis quatre ans à nos côtés et aux parrains et marraines qui nous accompagnent depuis le début de cette aventure; cette année, l'actrice et réalisatrice Sabrina Ouazani et l'acteur, réalisateur et scénariste, Yassine Azzouz. Leur engagement dans ce festival permet

d'appuyer notre volonté de promouvoir les échanges et la compréhension entre les cultures française et du monde arabe.

Afin de faire rayonner le Festival, de nombreux temps forts sont prévus à Noisy-le-Sec, vous invitant à une immersion dans ses équipements culturels, et notamment à la Micro-Folie inaugurée en septembre dernier.

Rendez-vous donc au Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec à partir du 8 novembre pour vivre un événement toujours plus riche en découvertes et en émotions!

**Bon festival à toutes et à tous !**

Le Maire  
de Noisy-le-Sec

Programme du Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec 2019  
Édité par la Ville de Noisy-le-Sec

Imprimé par l'imprimerie RAS  
6 avenue de Tissonvilliers,  
95400 Villiers-le-Bel

Tirage: 8 000 exemplaires  
Directeur de la publication:  
Laurent Rivoire

ont participé: le Cinéma  
Le Trianon, la direction  
des Affaires culturelles de la Ville

de Noisy-le-Sec, la direction  
de la Communication de la Ville  
de Noisy-le-Sec

Conception graphique:  
Noémie Barral



**Costa-Gavras**  
Parrain d'honneur

« Parrainer le Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, c'est lui donner ma caution, comme cinéaste et comme citoyen. Le monde arabe, cette entité plurielle, diversifiée, a besoin de nous montrer ses images, loin des préjugés et des visions médiatiques stéréotypées. Les réalisateurs ont la lucidité et le recul nécessaire pour nous offrir une vision plus « objective » de ce monde en plein changement. Notre quotidien se noie sous les informations de ce qui nous divise ; aller au Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec, c'est une belle manière de voir ce qui nous unit. »



**Sabrina Ouazani**  
Marraine

À 30 ans, la rayonnante Sabrina Ouazani a déjà 16 ans de carrière et plus de 50 films à son actif! Révélée à l'âge de 13 ans dans le film *L'Esquive* d'Abdellatif Kechiche, qui lui vaut une nomination pour le Meilleur espoir féminin aux César 2005, elle n'a cessé d'enchaîner les tournages, en alternant les genres, film d'auteur (*Adieu Gary, La Source des femmes, Des Hommes et des dieux, Inch'Allah, Le Passé, L'Outsider...*) et comédies (*Tout ce qui brille, De l'autre côté du périph, Mohamed Dubois, Pattaya, Ouvert la nuit, Demi-sœurs, Taxi 5, Jusqu'ici tout va bien...*). Elle sera prochainement à l'affiche du film *Mica* d'Ismaël Ferroukhi. Comme réalisatrice, elle a présenté son premier court-métrage, *On va manquer !* à la soirée Talents Adami, au Festival de Cannes 2018.



**Yassine Azzouz**  
Parrain

Passionné de cinéma, Yassine Azzouz se familiarise très tôt avec l'écriture et l'interprétation, en participant à la réalisation de courts-métrages durant ses études au Cours Florent. Il écrit et réalise la série *Guru*, inspiré de son court-métrage du même nom. En tant qu'acteur, il est remarqué dans la série de Canal Plus, *Djihad*. Depuis, il multiplie les occasions de jouer à la télévision et aux cinéma dans *Q* de Laurent Bouhnik, et dans *La Désintégration* de Philippe Faucon, sélection officiel de La Mostra de Venise. On le retrouve également aux côtés de Reda Kateb et Mélanie Laurent dans *Les Derniers Parisiens*, le premier film du groupe La Rumeur. Il sera à l'affiche du premier long-métrage de Mohamed Fekrane *Dernier Round*, sortie prévu courant 2020, dans le rôle d'un Mauritanien fuyant clandestinement le Maroc.

# BEUR FM, RAÏ ET RN'B



## Soirée d'ouverture **Exfiltrés** Emmanuel Hamon

VEN. 8 NOV. 20H

En présence de  
Costa-Gavras,  
parrain d'honneur,  
de la marraine  
Sabrina Ouazani,  
du parrain Yassine Azzouz  
et de Emmanuel Hamon,  
réalisateur

5

FICTION | France | 2019 | 1h43

Avec Swann Arlaud, Finnegan Oldfield, Jisca Kalvanda, Charles Berling

À Paris, deux jeunes activistes montent une opération d'exfiltration à hauts risques pour ramener en France une mère et son jeune fils pris au piège dans l'enfer de Daech.

*Inspiré d'une histoire vraie, ce film tourné en grande partie en Jordanie fait frémir et sonne juste, restituant la candeur et la désillusion de la jeune candidate au djihad, et les moyens dangereux mis en œuvre pour la sauver. Au moment où se pose en France la question du retour des jeunes djihadistes, ce film trouve une nouvelle actualité.*



**EMMANUEL HAMON**

Après avoir été assistant réalisateur de Patrice Chéreau, de Maurice Pialat, et de Robert Altman, Emmanuel Hamon s'est tourné vers le documentaire. *Exfiltrés* est son premier long-métrage de fiction.

Ecoutez Beur FM sur 18 fréquences FM, 3 RNT et sur [beurfm.net](http://beurfm.net)



FILM INÉDIT

# Papà Hedi, l'homme derrière le microphonè Claire Belhassine

SAM. 9 NOV. 14H

Vidéo de présentation de la réalisatrice



**CLAIRE BELHASSINE** est réalisatrice, scénariste et productrice. Titulaire d'une licence en art dramatique et cinéma de l'Université de Londres et d'un master en réalisation de la London Film School, elle travaille comme rédactrice et styliste pour différents titres du groupe britannique Condé Nast : *Dazed and Confused Magazine* et *Entertainment News*. Après ses études, elle travaille comme productrice-réalisatrice pour des clients tels que Sony, MTV ou la Deutsche Bank, puis intègre la nouvelle équipe de développement scénaristique de la célèbre série pour ados *Hollyoaks* diffusée sur Channel 4, chaîne pour laquelle elle est aussi lectrice de scripts.

DOCUMENTAIRE | Tunisie | Qatar | Grande-Bretagne | 2017 | 1h30 | Vostfr

Le personnage, l'art et l'influence de Papa Hedi sont reconstitués par sa petite-fille qui grandit loin de la Tunisie, et qui ignorait alors pendant très longtemps l'importance de son grand-père. Nous partons ainsi à la rencontre de toutes les personnes qui ont pu côtoyer Papa Hedi, afin de cerner son univers musical et intime, et répondre aux questions du petit-enfant, qui cherche une autre mémoire que la sienne, une autre personne que Hédi Jouini.

*Hédi Jouini est la star musicale la plus populaire de l'Histoire tunisienne, surnommé Frank Sinatra de Tunisie. Ses chansons touchent toutes les franges de la société depuis l'indépendance jusqu'à aujourd'hui. Mais pourquoi a-t-on caché sa renommée à sa petite fille? Papa Hedi révèle l'incroyable histoire derrière un homme et sa musique et offre un panorama fascinant de l'évolution de la scène culturelle tunisienne. Le film construit un portrait profond du parrain de la musique tunisienne - un père pour la nation mais pas toujours pour sa famille.*



FILM INÉDIT SPÉCIAL JORDANIE

# Tiny Soûls Dina Naser

SAM. 9 NOV. 17H

En avant programme: projections des courts-métrages jordaniens primés au FFFA d'Amman (15 mn)  
♦ Prix du meilleur documentaire: *Al Waed* de Mona Shehabi, 2019, 8 mn  
♦ Prix de la meilleure fiction: *Below the sea level* de Hiba Nabulsi, 2019, 7 mn

En présence des réalisatrices

DOCUMENTAIRE | Jordanie | Qatar | 2019 | 1h25 | Vostfr

Quand Marwa avait 9 ans, elle a fui la Syrie avec sa famille et s'est retrouvée coincée en Jordanie. Ils pensaient rester dans un camp de réfugiés pendant quelques mois, mais cela s'est vite transformé en années. Marwa, ouverte et animée, qui se décrit comme un oiseau libre, est au-dessus des murs et de fils de fer barbelés. Comme tous les autres enfants, elle est préoccupée par le jeu et les intrigues, ses amis, ses frères et soeurs et son école.

*C'est à hauteur d'enfant que Dina Naser a choisi de filmer ce camp de réfugiés syriens en Jordanie, et cela sur 4 ans. On y voit Marwan et ses frères et sœurs, grandir, se transformer à l'ombre de l'Histoire. On les entend se raconter et raconter, comprendre, inventer. Le résultat est un magnifique portrait pétri d'humanité et de vie qui, en creux, nous raconte un morceau de l'Histoire syrienne.*



**DINA NASER**, réalisatrice jordannienne d'origine palestinienne, a obtenu un bachelors en arts graphiques en Jordanie et poursuit sa formation de réalisation de documentaires dans le cadre du programme Erasmus DocNomads à Lisbonne, Budapest et Bruxelles. Elle a produit la série *Hikayat Sinsim*, version arabe de *Sesame Street*. Puis elle réalise ses propres documentaires, centrés sur la vie dans les camps de réfugiés en Jordanie: *Shamieh* (2011), *One Minute* (2015), *Sea Wash* (2016) et *Tiny Souls* (2019) son premier long-métrage qui reçoit plusieurs prix.



## Réda Seddiki L'Algérie et l'Irak

**One man show**  
**Deux mètres et davantage de liberté**  
Réda Seddiki



Suivi de  
**Vendredi est une fête**  
Samir Ardjoum  
& Ager Oueslati

DOCUMENTAIRE | France  
Algérie | 2019 | 45 mn | Vostfr  
Avec Réda Seddiki

**Échange avec Réda Seddiki et le réalisateur Samir Ardjoum**

Le critique de cinéma Samir Ardjoum est passé derrière la caméra pour suivre et accompagner Réda Seddiki qui rentre au pays, pour voir, écouter, partager, sentir les événements algériens. C'est son regard, ses émotions, ses rencontres avec des artistes, des journalistes, des passants que **Vendredi est une fête** nous invite à découvrir. Et en filigrane, l'humeur, les colères et les espoirs d'un peuple qui se lève avec panache et force.

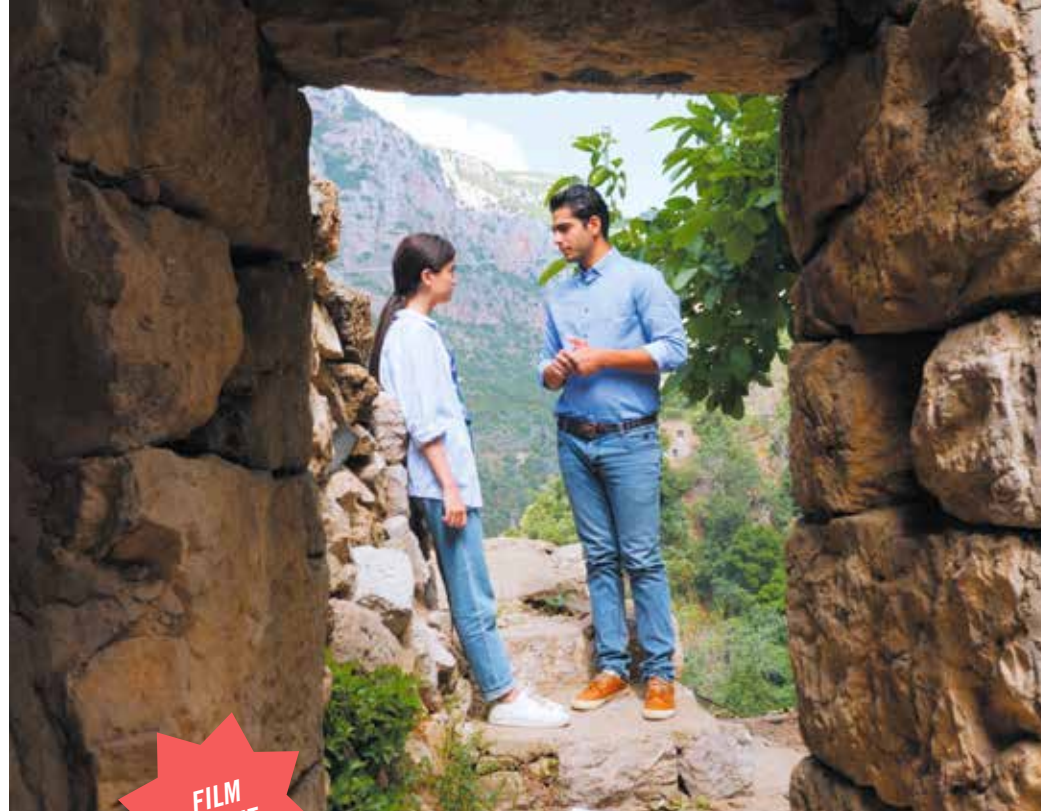
**SAM. 9 NOV. 20H45**



**RÉDA SEDDIKI** a suivi le conservatoire de Tlemcen en Algérie, puis a étudié les mathématiques

et la cryptographie à l'Université Pierre et Marie Curie à Paris. C'est nourri de ses idéaux, qu'il se lance dans l'écriture de son premier seul en scène où il imagine la France comme une femme qu'on lui aurait promise, une femme dont il a longtemps rêvé. C'est de la confrontation de ses fantasmes à la réalité que naît **Lettre à France**. Réda Sed un nouveau spectacle intitulé **Deux Mètres et davantage de liberté** programmé au Lucernaire et au Théâtre du Marais.

*Avec son petit air estudiantin et mutin, Réda Seddiki propose un spectacle atypique. Pas de vannes lancées à mille à l'heure, pas de sketches calibrés pour un rire coûte que coûte. Mais une réflexion globale, souvent fine et malicieuse, dans laquelle le jeune humoriste campe un personnage lunaire, poétique, flirtant ici avec la philosophie, là avec l'absurdité et l'ironie, sur fond de débat citoyen.*



## Yarà Abbas Fahdel

**DIM. 10 NOV. 14H**

**En présence du critique Olivier Beauvlet**

FICTION | France | Liban | Irak | 2018 | 1h41 | Vostfr  
Avec Michelle Wehbe, Elias Freifer, Mary Alkady

La jeune Yara vit avec sa grand-mère dans une vallée au Nord du Liban, dont la plupart des habitants sont morts ou partis vivre ailleurs. Un jour, Yara va faire la rencontre d'un jeune étranger parti faire une randonnée. C'est le début d'une histoire d'amour.

*Dans ce film d'une grâce infinie, Abbas Fahdel retrouve le temps (celui que l'on perd ou que l'on n'a plus), lui donne forme et le fait vivre avec douceur et plénitude. Le temps de la jeunesse, d'une jeune fille qui va découvrir des lieux non visités et nouveaux. Yara est une invitation poétique à entrer dans ces mondes arabes aux multiples visages et paysages qui peuplent ce festival...*



**ABBAS FAHDEL**, est un réalisateur, scénariste et critique de cinéma franco-irakien. En 2008, il termine son premier long-métrage de fiction, **L'Aube du monde**. En 2015, il revient au cinéma documentaire avec **Homeland : Irak année zéro**, long-métrage d'une durée de cinq heures et demie. En 2018, son nouveau long-métrage de fiction, **Yara**, tourné au Liban, est sélectionné dans la compétition internationale du Festival de Locarno.



FILM  
INÉDIT

## Porto Farina Ibrahim Letaief

**DIM. 10 NOV. 16H30**

En présence du réalisateur

FICTION | Tunisie | 2019 | 1h28 | Vostfr  
Avec Mohamed Driss, Fatma Ben Saïdane, Wajiha Jendoubi, Jamila Chihi, Mohamed Sayari, Mohamed Ali ben Jemaa, Asma Othmani, Riadh Hamdi.

N'ayant pu avoir d'enfants avec Chantal, et réfractaire à l'adoption, Aly accepte la proposition de son despotique frère: rentrer au pays épouser Sarah sa cousine germaine. Son retour aux sources va le confronter à une réalité qu'il ne soupçonnait pas et à un sombre secret familial qui l'incitera à prendre son destin en main....

**Porto Farina** parle de «la famille en apparence unie sur la photo mais éclatée dans la réalité», indique le cinéaste. « On a toujours voulu défendre l'apparence de la famille dans nos sociétés alors que le poids du patriarcat fausse toute harmonie », poursuit Ibrahim Letaief. Sur le ton de la comédie, sa patte habituelle, il brosse douze portraits en un film choral. Un film comique tunisien haut en couleur!



**IBRAHIM LETAÏEF** est un réalisateur et producteur tunisien. Il fonde, en 1995 avec Dora Bouchoucha, sa société de production, Nomadis Images. À son actif figurent de nombreux courts-métrages à la facture tragicomique, dont *Visa*, récipiendaire du Tanit d'or dans la catégorie des courts-métrages aux Journées cinématographiques de Carthage et qui le fait connaître en 2004. *Porto Farina* dont le titre évoque le village de Ghar El Melh réunit des acteurs comme Mohamed Driss et Fatma Ben Saïdane.



## Papichâ Mounia Meddour

**DIM. 10 NOV. 20H**

En présence des comédiennes  
Lyna Khoudry et Zahra Doumandji

Autres séances:

lun. 11 à 11h, mar. 12 à 14h,  
mer. 13 nov. à 16h15

FICTION | France | Algérie | 2019 | 1H45 | Vostfr  
Avec Lyna Khoudri, Shirine Boutella, Amira Hilda Douaouda, Zahra Doumandji, Yasin Houicha, Nadia Kaci, Meryem Medjkane

♥ Sélection officielle Un Certain regard Festival de Cannes 2019  
Prix Meilleur scénario / Meilleure actrice / Prix du public Festival du film francophone d'Angoulême 2019

Alger, années 90. Nedjma, 18 ans, étudiante habitant la cité universitaire, rêve de devenir styliste. À la nuit tombée, elle se faufile à travers les mailles du grillage de la Cité avec ses meilleures amies pour rejoindre la boîte de nuit où elle vend ses créations aux "papichas", jolies jeunes filles algéroises. La situation politique et sociale du pays ne cesse de se dégrader. Refusant cette fatalité, Nedjma décide de se battre pour sa liberté en organisant un défilé de mode, bravant ainsi tous les interdits.

Dès les premières scènes, on se sent emporté par une vague. Avec l'évidence de ses images et l'enthousiasme de son récit, Mounia Meddour nous embarque avec ces jeunes filles (ces papichas) au cœur de cette résistance où tous les conflits des années de braise vont se cristalliser. Mettre une robe et non pas un hijab devient une question de survie. Incarnées avec une énergie et une conviction incroyables par les actrices, les images nous aspirent au cœur de cette histoire. L'enjeu de *Papichâ*, c'est bien alors de transmettre aux générations d'aujourd'hui la raison d'être d'une lutte pour la liberté. Et cela de façon universelle.

AVANT LE FILM

## Concert Sofiane Saidi

Une nouvelle vision électro-maghrébine portée par Sofiane Saidi, *Prince du Raï* 2.0 selon Radio Nova, mêlant science orientale et urgence contemporaine, avec le son vivant et foisonnant des virtuoses Mazalda: synthétiseurs analogiques, saz et cuivres nourris aux phrasés du mezoued, de la gasbah et une rythmique ultra-dansante articulée autour d'un drabki venu des profondeurs du Raï.





# Les Hirondelles de Kaboul

## Zabou Breitman & Éléa Gobbé-Mévellec

LUN. 11 NOV. 14H30

Vidéo de présentation d'Éléa Gobbé-Mévellec et un texte de Zabou Breitman

Autres séances:  
mar. 12 à 16h30, jeu. 14 à 14 h, ven. 15 nov. à 12h



**ÉLÉA GOBBÉ-MÉVELLEC**  
Ses deux premiers courts-métrages, *Madame* (2006) et *Escale* (2010) sont sélectionnés

au festival d'Annecy. Elle intervient en tant qu'animatrice sur des courts-métrages comme *Bang Bang!* de Julien Bisaro, nommé au César 2015 du meilleur film d'animation, ou encore *Smart Monkey* de Vincent Paronnaud et Nicolas Pawlowski. Elle poursuit sa carrière en tant qu'animatrice personnages pour des longs-métrages tels qu'*Ernest et Célestine*, *Le Chat du rabbin*, *Le Jour des Corneilles*, *Le Prophète* ou encore *Avril et le monde truqué*. En 2016, elle collabore comme dessinatrice de la série animée *Lastman*, adaptation de la BD à succès. Elle signe aujourd'hui sa première réalisation de long-métrage avec le film *Les Hirondelles de Kaboul*.

ANIMATION | France | 2019 | 1h20  
Avec les voix de Simon Abkarian, Zita Hanrot, Swann Arlaud, Hiam Abbass

♥ Sélection Un Certain regard Festival de Cannes 2019  
Prix meilleur film Festival du film francophone d'Angoulême 2019

Été 1998, Kaboul en ruines est occupée par les talibans. Mohsen et Zunaira sont jeunes, ils s'aiment profondément. En dépit de la violence et de la misère quotidienne, ils veulent croire en l'avenir. Un geste insensé de Mohsen va faire basculer leurs vies.

La comédienne et metteuse en scène Zabou Breitman s'est associée à la jeune animatrice Éléa Gobbé-Mévellec pour adapter le roman de Yasmina Khadra. Les deux réalisatrices livrent une bouleversante adaptation en animation, d'un lyrisme absolu malgré la violence constante d'un film jamais manichéen entre lumière et ombre, liberté du passé et obscurantisme du présent. Le fait d'avoir fait jouer les comédiens avant d'y apposer le graphisme animé, a donné au film une profondeur, une vibration particulière. On n'est pas prêt d'oublier ces hirondelles dont le film tire sa force et sa poésie prêtes à se sacrifier, à s'envoler pour l'avenir de leur pays.



FILM INÉDIT

# Regarde-moi

## Néjib Belkadhi

LUN. 11 NOV. 16H30

En présence du réalisateur

FICTION | Tunisie | Qatar | 2019 | 1h36 | Vostfr  
Avec Nidhal Saadi, Sawssen Maalej, Aziz Jebali

Lotfi est un immigré tunisien d'une quarantaine d'années. Il s'est installé dans le quartier de Noailles à Marseille. Il partage sa vie entre le magasin d'électroménager dans lequel il travaille et sa petite amie française, Monique. Son frère l'appelle, sa femme, restée en Tunisie, a eu un AVC. Lotfi doit retourner auprès d'elle afin de s'occuper de leur petit garçon autiste de neuf ans, Amr, qu'il n'a jamais connu. Comme Amr, dont la maladie l'empêche de se connecter avec les autres, Lotfi va devoir apprendre à établir une relation avec son fils.

Magnifique ode à la différence, *Regarde-moi* est un film tout en nuances. Le réalisateur parvient à trouver l'émotion dans la retenue, le silence, un regard. Lotfi, le père est incarné avec finesse par l'acteur et humoriste franco-tunisien Nidhal Saadi. Rarement un enfant autiste aura été interprété avec autant de justesse et de force. Et le lien entre un père et son enfant aussi magnifiquement raconté...



**NEJIB BELKADHI** né à Tunis, est un acteur et réalisateur tunisien. Après des études en gestion et marketing à l'IHEC de Carthage. Il a été acteur dans *Habiba M'sika* de Salma Baccar (1995) pour le cinéma et dans *Khottab Al Bab* de Slah Essid pour la télé. Il fait ses premiers pas dans la réalisation (à Canal+ Horizons) en 1998 où il a été également concepteur, réalisateur et co-animateur du magazine *Chams Alik* entre 1999 et 2001. En 2002, il crée Propaganda Production avec Imed Marzouk. Depuis, il a réalisé et produit le faux reality-show *Dima Labess* pour la télévision tunisienne, un court-métrage *Tsawer* en 2005. *VHS-Kahloucha*, produit en 2006.



REPRISE

## Le Taxi de l'amour Niazi Moustafa

LUN. 11 NOV. 20H15

FICTION | Égypte | 1953 | 1H57 | Vostfr  
Avec Hoda Soltan, Mahmoud Abdel Aziz, Mahmoud al-Meligui

Une riche héritière fuit la maison de son oncle qui veut la marier contre son gré. Un chauffeur de taxi l'héberge chez lui et la protège en la faisant passer pour sa femme.

« Véritable comédie des débuts de la décolonisation. À l'époque, en France, les militants du FLN qualifiaient par dérision de *Taxi el gharam* (taxi de l'amour) le panier à salade des flics. **Le Taxi de l'amour** raconte les déboires d'Elham, une jeune et riche héritière (Hoda Soltan) fuyant le domicile de son tuteur, qui veut la marier de force. Le succès de ce film vient surtout de sa chanson, qui fera le tour du monde arabe. »



**NIAZI MOUSTAFA** (né en 1911, mort en 1986) est un réalisateur égyptien qui a tourné plus d'une centaine de films dans les genres les plus divers : comédies... Niazi Moustafa étudie dans les studios allemands jusqu'en 1934. Il rentre ensuite en Égypte pour réaliser les premiers films de la M.I.S.R. Il réalise de nombreuses productions pour le marché islamique : comédies musicales, westerns bédouins, films policiers, comiques et adaptations de contes légendaires.



AVANT-  
PREMIÈRE

## Adām Maryam Touzani

MAR. 12 NOV. 18H30

Film précédé d'un message vidéo de la réalisatrice

FICTION | Maroc | France | 2019 | 1h38 | Vostfr  
Avec Lubna Azabal, Nisrin Erradi, Douae Belkhaouda

♥ Sélection officielle Un Certain regard Festival de Cannes 2019

Dans la Médina de Casablanca, Abla, veuve et mère d'une fillette de 8 ans, tient un magasin de pâtisseries marocaines. Quand Samia, une jeune femme enceinte frappe à sa porte, Abla est loin d'imaginer que sa vie changera à jamais. Une rencontre fortuite du destin, deux femmes en fuite, et un chemin vers l'essentiel.

« **Adam** est un film très intimiste, centré sur l'intériorité de deux femmes. L'essentiel est le voyage intérieur que deux femmes et une petite fille vont parcourir. Mon seul désir était de raconter ce film avec le plus de sincérité possible et réussir à transmettre ma vision. »  
Maryam Touzani



**MARYAM TOUZANI** est née en 1980 à Tanger où elle passe sa jeunesse. En 2011, son court-métrage *Quand ils dorment*,

est sa première réalisation cinématographique. En 2014, elle réalise un documentaire, *Sous Ma Vieille Peau / Much Loved*, consacré à la prostitution au Maroc. Ce documentaire donne lieu au film *Much Loved*, sorti en 2015 et réalisé par son époux Nabil Ayouch, pour lequel elle participe au scénario. Elle réalise ensuite son second court-métrage en 2015, *Aya va à la plage*, sur le thème de l'exploitation des jeunes enfants comme domestiques. Elle est pour la première fois actrice dans le film *Razzia*, sorti en 2017, qu'elle co-écrit avec Nabil Ayouch. En 2019, elle réalise son premier long-métrage *Adam*.





AVANT-  
PREMIÈRE

## Nourä rêye Hinde Boujemaa

MAR. 12 NOV. 20H30

En présence de la réalisatrice

Autre séance :  
jeu. 14 nov. à 16h



**HINDE BOUJEMAA**  
Diplômée en marketing à l'Institut économique de Bruxelles, Hinde Boujemaa suit une formation en scénario à Paris. Elle collabore ensuite aux scénarii de nombreux longs-métrages tunisiens. En 2008, elle signe son premier court-métrage, *1144*. Elle participe avec son scénario de long-métrage *Sous le paradis* au programme de formation Media Film Développement et à Sud Écriture. *C'était mieux demain*, son premier long-métrage documentaire, a été projeté en sélection officielle à la 69<sup>e</sup> Mostra de Venise, et dans d'autres festivals. Le film a remporté le Muhr du Meilleur Documentaire Arabe à Dubaï (2012). Elle a de nouveau été primée à Dubaï où son film *Et Roméo épousa Juliette* (2014) a eu le Muhr du Meilleur court.

16 FICTION | Tunisie | Belgique | France | 2019 | 1H30 | Vostfr  
Avec Hend Sabri, Lotfi Abdelli, Hakim Boumsaoudi

5 jours, c'est le temps qu'il reste avant que le divorce entre Noura et Jamel, un détenu récidiviste, ne soit prononcé. Noura qui rêve de liberté pourra alors vivre pleinement avec son amant Lassad. Mais Jamel est relâché plus tôt que prévu, et la loi tunisienne punit sévèrement l'adultère : Noura va alors devoir jongler entre son travail, ses enfants, son mari, son amant, et défier la justice...

*Au cœur de ce film, tout d'abord, une immense actrice Hend Sabri, star tunisienne, vivant en Égypte et surnommée «la Julia Roberts du Nil», donne à Noura une intensité incroyable. Lumineuse ou sombre, Noura rayonne de force, d'humanité dans une société parsemé d'obstacles, de corruption et de violence.*



FILM JEUNE  
PUBLIC  
DÈS 7 ANS

## La Reine Söleil Philippe Leclerc

FILM D'ANIMATION | France | Belgique | Hongrie | 2007 | 1H30  
Version Restaurée

Dans l'Égypte antique, Akhesa, princesse de 14 ans, est loin d'imaginer qu'elle règnera un jour... Fâchée contre son père le pharaon Akhenaton, qui la confine dans l'enceinte du palais royal, Akhesa veut découvrir pourquoi sa mère, la reine Nefertiti, est partie s'exiler sur l'île d'Eléphantine. Au mépris des dangers, elle décide de s'enfuir, accompagnée de Thout, prince et adolescent comme elle. Ils devront éviter le mercenaire qui les poursuit, et déjouer le complot des prêtres contre le pharaon.

MER. 13 NOV. 14H30

Séance scolaire sur  
réservation :  
mar. 19 nov. à 10h

*D'après le roman La Reine Soleil de Christian Jacq, ce dessin animé est le voyage initiatique et fantastique de deux enfants des rives du Nil aux dunes brûlantes du désert. Inspiré avec humour de la mythologie égyptienne, c'est un joli film d'aventure aux élans féministes, au temps des pharaons et des pyramides, accompagné d'une très belle musique traditionnelle de flûte orientale.*



FILM JEUNE  
PUBLIC  
DÈS 10 ANS

## Wardi Mats Grorud

**MER. 13 NOV. 18H30  
& MAR. 19 NOV. 14H15**

Séances scolaires  
sur réservation

mar. 12 nov. à 10h (vf)  
jeu. 14 nov. à 10h (vostfr)



**MATS GRORUD**  
Avec son premier  
long, *Wardi*, projeté  
en première  
mondiale hors  
compétition au

42<sup>e</sup> Festival International du Film  
d'Animation d'Annecy (du 11  
au 16 juin), le cinéaste norvégien  
Mats Grorud retrace l'histoire,  
à travers plusieurs générations,  
d'une famille vivant depuis  
1948 dans un camp de réfugiés  
palestiniens au Liban.

ANIMATION | Norvège | France | 2019 | 1h20 | Vostfr

Beyrouth, Liban, aujourd'hui. Wardi, une jeune Palestinienne de onze ans, vit avec toute sa famille dans le camp de réfugiés où elle est née. Sidi, son arrière-grand-père adoré, fut l'un des premiers à s'y installer après avoir été chassé de son village en 1948. Le jour où Sidi lui confie la clé de son ancienne maison en Galilée, Wardi craint qu'il ait perdu l'espoir d'y retourner un jour. Mais comment chaque membre de la famille peut-il aider à sa façon la petite fille à renouer avec cet espoir ?

*Habile dans son utilisation des techniques d'animation traditionnelles, Wardi narre un récit fort et tendre, au prisme du regard d'une jeune Palestinienne en quête de son passé et de son histoire. Dans les maisons faites de bric et de broc de ce camp palestinien, Wardi grimpe, saute, escalade. Elle chemine dans ce labyrinthe architectural comme dans les souvenirs de sa famille. Chaque maison renferme une espérance brisée, un renoncement, mais aussi une histoire extraordinaire dans laquelle nous sommes invités à plonger. L'Histoire n'est pas un livre du passé, mais un présent toujours là.*



## Tu mérites un amour Hafsia Herzi

**MER. 13 NOV. 20H30**

Autres séances :  
jeu. 14 à 18h, ven. 15 à 14h,  
lun. 18 nov. à 16h

En présence de la  
réalisatrice et comédienne

FICTION | France | 2019 | 1h39  
Avec Hafsia Herzi, Djanis Bouzyani, Jérémie Laheurte

♥ Sélection Semaine de la critique Festival de Cannes 2019

Suite à l'infidélité de Rémi, Lila qui l'aimait plus que tout vit difficilement la rupture. Un jour, il lui annonce qu'il part seul en Bolivie pour se retrouver face à lui-même et essayer de comprendre ses erreurs. Là-bas, il lui laisse entendre que leur histoire n'est pas finie... Entre discussions, réconforts et encouragement à la folie amoureuse, Lila s'égare...

*En douce, Hafsia Herzi a réalisé son premier long-métrage. Une balade impressionniste dans Paris. L'histoire d'un chagrin d'amour et d'une tentative de désintoxication, à laquelle elle donne elle-même corps. Un voyage simple, libre et lumineux.*



**HAFSIA HERZI** est née en 1987 d'un père tunisien et d'une mère algérienne. Elle tourne dans de nombreux films dont Française,

*L'Aube du monde, Un homme et son chien et La Graine et le mulet* d'Abdellatif Kechiche qui lui vaut le César du Meilleur espoir féminin en 2008. En 2011, elle est à l'affiche de 4 films : *Jimmy Rivière, Le Chat du rabbin, L'Apollonide - souvenirs de la maison close et La Source des femmes* aux côtés de Leïla Bekhti. Hafsia Herzi multiplie les projets et ses rôles gagnent de l'importance, à l'image de ses prestations dans *Fugues marocaines, Le Sac de farine*, Certifiée halal. Elle collabore de nouveau avec Abdellatif Kechiche sur *Mektoub, my love*. En 2019, son premier long-métrage, *Tu mérites un amour*, reçoit les honneurs du festival de Cannes.



AVANT-  
PREMIÈRE

## Abou Leila Amin Sidi-Boumediène

JEU. 14 NOV. 20H

En présence du réalisateur  
et de la critique  
Nadia Melfah



**AMIN SIDI-BOUMÉDIÈNE**  
Né en 1982, il obtient en 2005 son diplôme en réalisation à Paris au CLCF. Son premier court-métrage, *Demain, Alger?* a été sélectionné dans de nombreux festivals à travers le monde. *L'île*, son second court-métrage, a gagné le Prix du meilleur film au Festival d'Abu Dhabi. Il fait en 2014 son troisième court *Serial K.*, projeté aux journées Cinématographiques de Béjaïa. Son premier long-métrage, *Abou Leila* tourné en Algérie, a été sélectionné à la 58<sup>e</sup> Semaine de la Critique.

FICTION | Algérie | France | Qatar | 2019 | 2H15 | Vostfr  
Avec Slimane Benouari, Lyes Salem, Meryem Medjkane

Algérie, 1994. S. et Lotfi, deux amis d'enfance, traversent le désert à la recherche d'Abou Leila, un dangereux terroriste. La poursuite semble absurde, le Sahara n'ayant pas encore été touché par la vague d'attentats. Mais S., dont la santé mentale est vacillante, est convaincu d'y trouver Abou Leila. Lotfi, lui, n'a qu'une idée en tête: éloigner S. de la capitale. Pourtant, c'est en s'enfonçant dans le désert qu'ils vont se confronter à leur propre violence.

*Abou Leila*, premier long-métrage d'Amin Sidi-Boumediène, captive dès les premières secondes, que ses deux heures prolongent avec la même intensité. Il s'agit d'un phénomène étrange, qui ne relève, pendant la projection, ni de l'enthousiasme ni de la terreur, mais d'autre chose, qui ne vous soulève pas de votre siège, ne vous y cramponne pas non plus. Vous y restez, et il devient vite difficile de quitter l'écran des yeux, y compris quand la perplexité guette, ou l'inquiétude, et parfois l'ennui. Lotfi et S. (Lyes Salem et Slimane Benouari) sont aussi énigmatiques l'un que l'autre. Leur voyage, poétique, intime, fantastique devient le nôtre.



AVANT-  
PREMIÈRE

## Un fils Mehdi Barsaoui

VEN. 15 NOV. 19H

FICTION | Tunisie | France | 2019 | 1h36 | Vostfr  
Avec Sami Bouajila, Najla Ben Abdallah, Youssef Khemiri

♥ Prix d'interprétation pour Sami Bouajila - Mostra de Venise 2019

Aziz, 10 ans, est blessé au cours d'une embuscade alors qu'il est en vacances en Tunisie. L'enfant a besoin d'une transfusion de sang au plus vite, mais cet événement va révéler un lourd secret familial...

À partir de ce drame, le réalisateur tisse tout un faisceau d'histoires et de tensions, familiales, sociales, politiques qui racontent à leurs façons la Tunisie d'aujourd'hui piégée par ses démons. Au-delà de tous ces masques, quelque chose d'autre va essayer de surgir. Dans ce drame puissant et profond, l'interprétation de Sami Bouajila dans le rôle du père est tout simplement extraordinaire. Du grand art !



**MEHDI BARSAOUI**  
Réalisateur, scénariste, monteur et directeur artistique tunisien. Né en 1984, il est diplômé de l'Institut Supérieur des Arts et Multimedia Arts à Tunis, où il a été formé au montage. Mehdi Barsaoui a poursuivi ses études de cinéma au DAMS à Bologne, en Italie. Il réalise deux courts-métrages, *À ma place (Sideways)* et *Bobby*, qui ont été sélectionnés dans de nombreux festivals internationaux où ils ont remporté plusieurs prix. *Un Fils* est son premier long-métrage, sélectionné au Festival de Venise.



AVANT-  
PREMIÈRE

## L'Apollon de Gāzā Nicolas Wadimoff

VEN. 15 NOV. 21H

En présence du réalisateur



**NICOLAS WADIMOFF**

Né en 1964 à Genève, est un réalisateur et producteur de documentaires suisses. Il réalise son premier documentaire en 1990. Il travaille comme réalisateur à la Radio Télévision Suisse (RTS). Il a réalisé plus de 20 films, fictions et documentaires, parmi lesquels *Clandestins* (1997), plusieurs fois primé, *Aishenn*, *Still Alive in Gaza* (2010), *Operation Libertad* (2012), *Spartiates* (2014) *Jean Ziegler, l'optimisme de Willpower* (2016) et *The Apollo of Gaza* (2018), qui ont été montrés dans les plus grands festivals internationaux du film tels que Berlinale, le Festival del film Locarno, la Quinzaine des réalisateurs de Cannes.

Documentaire | Canada | Suisse | 2018 | 1h18 | Vostfr  
Avec la voix de Bruno Todeschini

♥ Festival du Film de Locarno 2018

En 2013, une statue d'Apollon datant de l'Antiquité est trouvée au large de Gaza avant de disparaître dans d'étranges conditions. Œuvre de faussaires ou bénédiction des dieux pour un peuple palestinien en mal d'espoir et de reconnaissance? Bientôt, la rumeur s'emballe alors qu'en coulisses, différents acteurs locaux et internationaux s'agitent par souci de préservation ou pur mercantilisme.

*Tourné à Gaza et Jérusalem, L'Apollon de Gaza se déploie comme un film-enquête lancé sur les traces de ceux et celles qui ont approché ou entendu parler de ce trésor national qui fait rêver et devient très vite l'objet de toutes les convoitises. Le film nous donne à voir autrement ce territoire de Gaza, bien vivant, digne et insoumis, rêveur, joueur, prêt à croire aux plus belles histoires. Un thriller archéologique entre mythe et réalité...*



## Pöur Sāma Waad Al-Kateab & Edward Watts

SAM. 16 NOV. 14H

En présence de la  
productrice et du cinéaste  
Hala Alabdalla

Autre séance du film :  
mardi 19 nov. à 16h30

DOCUMENTAIRE | Grande-Bretagne | USA | 2019 | 1H35 | Vostfr  
Festival de Cannes 2019, Sélection Officielle - Séance spéciale

♥ Prix du Meilleur documentaire Œil d'Or

▲ Des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs

Waad al-Kateab est une jeune femme syrienne qui vit à Alep lorsque la guerre éclate en 2011. Sous les bombardements, la vie continue. Elle filme au quotidien les pertes, les espoirs et la solidarité du peuple d'Alep. Waad et son mari médecin sont déchirés entre partir et protéger leur fille Sama ou résister pour la liberté de leur pays.

« Quand le soulèvement démocratique a commencé en Syrie, Waad Al-Kateab n'avait rien d'une cinéaste. Étudiante en économie à Alep, elle a d'abord capté les images des manifestations sur son téléphone portable. Au fur et à mesure que la révolution se muait en guerre civile, l'étudiante a elle aussi changé. Elle s'est imposée le devoir de filmer ce qui se passait autour d'elle. Après avoir épousé Hamza, un jeune médecin qui s'est retrouvé à la tête du système de santé des insurgés, elle a donné naissance à leur fille aînée, Sama, qui a passé sa première année entre les murs renforcés de sacs de sable d'un hôpital de fortune. C'est à cette enfant que le film est dédié. Avec le documentariste britannique Edward Watts, Waad Al-Kateab a donné aux images tournées entre 2012 et décembre 2016 une forme saisissante. La filmeuse franchit sans cesse la limite entre le politique et l'intime, abolie par la guerre. Un film impressionnant et essentiel. » Hala Alabdalla, cinéaste



**WAAD AL-KATEAB**

Réalisatrice, productrice et cadreuse, elle a commencé en 2016, à fournir des images du conflit syrien à Channel 4 pour une série de reportages intitulée *Inside Aleppo*. Ces vidéos ont été vues près d'un demi-milliard de fois. Elles ont été primées à 24 reprises et ont reçu un Emmy Award en 2016. Waad était étudiante à l'Université d'Alep lorsque les manifestations contre le régime d'Assad ont balayé son pays en 2011. Elle s'est improvisée journaliste-citoyenne, déterminée à révéler les horreurs de la guerre. Elle a appris en autodidacte à filmer la situation tragique des habitants d'Alep.

**EDWARD WATTS** a réalisé plus d'une vingtaine de films et de documentaires. Il a couvert divers sujets allant des crimes de guerre au Congo à la vie dans les favelas de Rio de Janeiro. Son film *Escape from Isis* révèle le sort réservé aux 4 millions de femmes vivant sous le contrôle de l'État islamique et raconte l'histoire d'un réseau clandestin qui a tenté de les sauver. Ce film a reçu de nombreuses récompenses, dont un Emmy Award et une nomination aux BAFTA.



AVANT-  
PREMIÈRE

## Le Miracle du Saint Inconnu Alaa Eddine Aljem

SAM. 16 NOV. 16H30

En présence du réalisateur

24 FICTION | Maroc | France | 2019 | 1h40 | Vostfr  
Avec Younes Bouab, Salah Bensalah, Bouchaïb Essamak

♥ Ouverture de la Semaine de la critique Festival de Cannes 2019

Au beau milieu du désert, Amine court. Sa fortune à la main, la police aux trousses, il enterre son butin dans une tombe bricolée à la va-vite. Lorsqu'il revient dix ans plus tard, l'aride colline est devenue un lieu de culte où les pèlerins se pressent pour adorer celui qui y serait enterré : le Saint Inconnu. Obligé de s'installer au village, Amine va devoir composer avec les habitants sans perdre de vue sa mission première : récupérer son argent.

*Le premier long-métrage du jeune réalisateur marocain Alaa Eddine Aljem a recours à la fable pour évoquer un sujet délicat dans son pays : le poids de la croyance. Les personnages sont confrontés à leurs croyances, à la superstition et à l'espoir, qui les guident parfois, ou qui les égarent d'autres fois. Avec ses nombreux rebondissements inattendus, ses interventions divines et ses personnages alimentés par un ennui profond, Le Miracle du Saint Inconnu s'est avéré être une comédie les plus amusantes et burlesque vues à Cannes cette année.*



**ALAA EDDINE ALJEM** est né à Rabat au Maroc et a étudié le cinéma à l'ESAV Marrakech puis à l'INSAS à Bruxelles en master réalisation, production et scénario. Alaa travaille pour le cinéma et la télévision en tant que scénariste et assistant-réalisateur avant de fonder Le Moindre Geste, une société de production basée à Casablanca. Alaa réalise plusieurs courts-métrages de fiction dont *Les Poissons du Désert* en 2015, qui remporte le Grand prix du meilleur court-métrage, le prix de la critique et du scénario au Festival National du film au Maroc et est sélectionné dans d'autres festivals. *Le Miracle du Saint Inconnu* est son premier long-métrage en coproduction franco-marocaine, tourné à Marrakech. Il est sélectionné lors de la 58<sup>e</sup> Semaine de la Critique.



AVANT-  
PREMIÈRE

## It must be heaven Elia Suleiman

SAM. 16 NOV. 18H40

En présence d'un critique

FICTION | France | Palestine | 2019 | 1h37 | Vostfr  
Avec Elia Suleiman, Tarik Koptay, Kareem Ghneim

♥ Prix Fipresci et mention spéciale Festival de Cannes 2019

ES fuit la Palestine à la recherche d'une nouvelle terre d'accueil, avant de réaliser que son pays d'origine le suit toujours comme une ombre. La promesse d'une vie nouvelle se transforme vite en comédie de l'absurde. Aussi loin qu'il voyage, de Paris à New York, quelque chose lui rappelle sa patrie. Un conte burlesque explorant l'identité, la nationalité et l'appartenance, dans lequel Elia Suleiman pose une question fondamentale : où peut-on se sentir "chez soi" ?

*L'ironie triste ou mordante se dégage de la pure mise en scène, si élégante, dans cette fable poétique qui dit l'exil comme aucune autre. C'est avec toujours le même sens du burlesque, une acuité de regard unique sur ses contemporains, et un sens magique de la poésie qu'Elia Suleiman nous revient avec ce nouveau film. Un grand film tout léger...*



**ELIA SULEIMAN.** Cinéaste palestinien. Il réalise des courts-métrages dont *Introduction à la fin d'un argument* (1990), qui montre la représentation des Arabes à la télévision et dans le cinéma hollywoodien. Il participe ensuite à la réalisation de *La guerre du Golfe... et après ?* (1993), un long-métrage collectif qui réunit cinq réalisateurs des pays arabes, puis collabore avec Amos Gitai dans le documentaire franco-israélien *Guerre et paix à Vesoul* (1997). Son premier long-métrage, *Chronique d'une disparition* (1998) traite de l'identité palestinienne et obtient le Prix du Meilleur premier film à Venise. Son moyen-métrage *Cyber Palestine* présenté à la Quinzaine des réalisateurs, *Intervention divine* lui vaut le Prix du Jury en 2002. Son deuxième long-métrage : *Le Temps qu'il reste* est présenté en compétition officielle au Festival de Cannes en 2009.



AVANT-  
PREMIÈRE

## Un Divan à Tunis Manele Labidi

SAM. 16 NOV. 20H30

En présence de l'équipe  
du film



**MANELE LABIDI**  
Franco-Tunisienne,  
née en région  
parisienne en 1982,  
Manele s'oriente  
d'abord dans une  
carrière en finance avant de  
décider de changer de vie.  
Depuis, elle a écrit des fictions  
pour la radio, le théâtre et la  
télévision. À la sortie de l'atelier  
scénario de La Fémis, elle  
rencontre le producteur Jean-  
Christophe Reymond avec qui  
elle poursuit le développement  
de *Arab blues*. Elle réalisera son  
premier court-métrage en 2017.

FICTION | Tunisie | France | 2019 | 1h28 | Vostfr  
Avec Golshifteh Farahani, Majd Mastoura, Hichem Yacoubi

♥ Sélection Mostra de Venise 2019

Selma Derwish, 35 ans, après avoir exercé en France, ouvre son cabinet de psychanalyse dans une banlieue populaire de Tunis. Les débuts sont épiques, entre ceux qui prennent Freud et sa barbe pour un Frère musulman et ceux qui confondent séance tarifée avec "prestations tarifées". Mais au lendemain de la Révolution, la demande s'avère importante dans ce pays schizophrène. Alors que Selma commence à trouver ses marques, elle découvre qu'il lui manque une autorisation de pratique indispensable pour continuer d'exercer...

Pour son premier long-métrage Manele Labidi a choisi de raconter Tunis et la Tunisie après la Révolution, sur le mode de la comédie avec dans le rôle principal l'actrice iranienne Golshifteh Farahani, et Majd Mastoura que nous avons découvert dans *Hedi*. Truculent, malin, drôle, *Un Divan à Tunis* détonne !

DIM. 17 NOV. 11H

Entrée libre

Les films sélectionnés correspondent à la thématique du Festival et témoignent des liens entre les cultures française et arabe, par leur thème, la nature de la production et/ou du financement et la composition de l'équipe.

## Courts-métrages en compétition

À l'issue de la projection des  
courts-métrages sélectionnés,  
votez pour votre film préféré!  
Seront alors attribués  
un Prix du Public Meilleure  
Fiction et un Prix du Public  
Meilleur Documentaire.

Les lauréats de ces deux prix seront récompensés par des chèques-cadeaux.

La clôture du festival aura lieu **mardi 19 novembre à 19h30**. Lors de cette soirée, seront projetés les deux courts-métrages primés par le public ainsi que les deux courts-métrages primés par le Jury.

### Membres du Jury

◊ **Amal Guermazi**,  
musicologue, musicienne,  
auteurs d'articles sur la  
musique au cinéma  
◊ **Florian Deleporte**,  
directeur et programmeur  
du Studio Des Ursulines  
◊ **Elsa Na Soontorn**  
programmatrice à l'Agence  
du court-métrage

Les lauréats primés par le jury seront invités à présenter leurs films au Festival du film franco-arabe d'Amman en juin 2020.



## Amal Mohamed Siam

**DIM. 17 NOV. 14H30**

En présence du distributeur

Autre séance :  
lundi 18 nov. à 14h



**MOHAMED SIAM** est un réalisateur, producteur et directeur de la photographie égyptien. Avant de choisir le cinéma, il a fait des études de psychologie. Il est le fondateur et directeur artistique du centre cinématographique Artkhana à Alexandrie, un espace artistique, qui subvient aux besoins techniques et éducatifs des réalisateurs dans les domaines de l'animation, des médias et des arts visuels. Il est aussi membre du conseil d'administration et vice-président de Arterial Network dont le but est de promouvoir l'art et la culture sur le continent africain. *Force Majeure* est son premier long-métrage documentaire. *Amal* (2017) a fait l'ouverture du Festival international du film documentaire d'Amsterdam, le plus grand festival mondial du film documentaire.



## Le Char et l'Olivier, une autre histoire de la Palestine Roland Nurier

**DIM. 17 NOV. 17H15**

DOCUMENTAIRE | France | 2019 | 1h41 | Vostfr

*Le Char et l'Olivier* rappelle un certain nombre de fondamentaux oubliés et apporte un éclairage sur l'histoire de la Palestine, ce que les médias appellent le conflit israélo-palestinien, de son origine à aujourd'hui. Apprendre du passé pour comprendre le présent ! Ce film documentaire réunit analyse géopolitique, interviews de personnalités internationales, expertes sur ce sujet et témoignages de citoyens palestiniens et français. Il propose des clefs de compréhension et souhaite débarrasser les esprits de clichés et d'idées reçues !

*Le Char et l'Olivier se veut pédagogique et tente d'intéresser à nouveau tous ceux que la durée du conflit aurait découragés... et pour ne plus entendre "je n'y comprends rien" ! Le film parle d'un territoire magnifique, et d'un peuple qui affirme sans cesse que "vivre c'est déjà résister" ! Un éclairage primordial porté par des historiens comme Elias Sambar.*



**ROLAND NURIER** Passionné de cinéma depuis l'adolescence, il dévore des films depuis de nombreuses années. Membre actif d'une association faisant la promotion du cinéma d'auteurs, son regard de spectateur, avec l'expérience est devenu de plus en plus critique et exigeant. Il est un réalisateur autodidacte. Entre 2014 et 2017, plusieurs voyages en Palestine et rencontres avec des citoyens et associations israéliennes et palestiniennes ont enrichi son analyse et son regard sur la situation dans les territoires occupés. Avec son premier long-métrage *Le Char et l'olivier, une autre histoire de la Palestine*, il a voulu raconter et témoigner de l'histoire de ce peuple palestinien, de sa résilience face à la situation d'occupation... à sa façon, avec son regard et sa sensibilité...

Amal est une chipie : elle souffle les bougies des autres, tient tête à des policiers en manifestation, elle fume si elle veut, elle grandit si elle veut. Elle se cherche. Si être une femme dans une Égypte post-révolutionnaire signifie renoncer à sa liberté, alors à quoi bon ?

*Amal est un film fort, puissant, dramatique, une véritable leçon de vie qui bouleverse, questionne et émeut. Réalisé avec grande intelligence, le film montre qu'avant toute chose, une vraie révolution naît toujours à l'intérieur de celui qui la mène. Quel que soit son âge et quel que soit son sexe. Si Amal n'aura certes pas la vie facile, elle nous montre que, malgré tout, elle n'arrêtera jamais de se battre. Et c'est magnifique.*



FILM  
INÉDIT

## Göod Morning Bahij Hojeij

FICTION | Liban | France | 2018 | 1h26 | Vostfr  
Avec Gabriel Yammine, Adel Chahine, Rodrigue Sleiman, Maya Dagher

Deux vieux amis, tous deux hantés par la perte de la mémoire, évoquent l'histoire du Liban et de la région dans un café moderne, avec une large baie vitrée donnant sur une rue animée de Beyrouth.

À travers les échanges, confidences blagues et mots croisés de ces deux amis, c'est un peu de leur histoire que le film tente de retenir, de ne pas perdre. Il le fait avec beaucoup d'humour et d'espièglerie comme pour batailler contre les idées reçues, les préjugés de toutes sortes. Sans fioritures, sans tintamarres, **Good Morning** est une pépite cinématographiquement humaine, à l'image d'un pays qui ne se soucie plus de son legs. Malgré le temps qui passe, les choses qui se transforment, **Good Morning** est une sorte de parenthèse, profondément humaniste, attachée aux petits riens et à toutes les questions de la vie.

DIM. 17 NOV. 19H30

En présence du réalisateur



**BAHIJ HOJEIJ**  
Réalisateur et producteur franco-libanais, il étudie la Philosophie et le Théâtre à Beyrouth, puis le cinéma à Paris. Il réalise plusieurs longs et courts-métrages documentaires, dont **La Ligne verte** (1987) et **Beyrouth, le dialogue des ruines** (1993), **Kidnappés** (1998), **Liban, message d'une terre sainte** (2000). En 2004, il réalise son premier long-métrage de fiction, **La Ceinture de feu**, puis en 2010 **Que vienne la pluie**. **Good Morning** est son troisième long-métrage. Depuis 1990, il enseigne le cinéma à l'Institut des Beaux-Arts (Université libanaise).



AVANT-  
PREMIÈRE

## Tu mourras à 20 ans Amjad Abu Alala

LUN. 18 NOV. 18H30

FICTION | Soudan | France | Égypte | 2019 | 1h43 | Vostfr  
Avec Mustafa Shehata, Islam Mubark, Mahmoud ElSara, Bunna Khalid...

Soudan, province d'Aljazira, de nos jours. Peu après la naissance de Muzamil, le chef religieux du village prédit qu'il mourra à 20 ans. Le père de Muzamil ne peut pas supporter cette malédiction et quitte le foyer. Sakina élève alors seule son fils, le couvant de toutes ses attentions. Un jour, Muzamil a 19 ans...

Filmé avec une grande maîtrise et de beaux plans simples mais très bien composés, **Tu mourras à 20 ans** esquisse quelques incursions oniriques qui font respirer un film dont il faut accepter le rythme assez lent allant de pair avec l'absence de rébellion du personnage principal face à la fatalité. Travaillant avec une rigueur remarquable sur l'intensité des visages et les couleurs des costumes, le prometteur Amjad Abu Alala (qui a écrit le scénario avec Yousef Ibrahim) délivre soterrainement un contenu politique sous une narration qui tient délicatement le fil du suspense, mêle le mythique au réalisme, et décortique en finesse les rapports filiaux. Autant de qualités qui font du cinéaste un réalisateur à suivre de très près.



**AMJAD ABU ALALA** est un réalisateur soudanais résidant aux Emirats Arabes Unis. Il a réalisé des documentaires pour plusieurs chaînes de télévision arabes et occidentales et quatre courts-métrages présentés dans des festivals internationaux : **Tina**, **Café et oranges**, **Plumes d'oiseaux** et **Studio** (ce dernier en 2012, sous la supervision de Abbas Kiarostami). Il est également auteur pour le théâtre (son texte **Gâteaux aux pommes** est primé en 2013 par l'Académie arabe du théâtre), producteur (il a fondé un laboratoire de création en collaboration avec l'Institut du film de Doha, à l'origine de cinq courts-métrages déjà) et programmateur du Festival du film indépendant du Soudan. **Tu mourras à 20 ans** est son premier long-métrage.





AVANT-  
PREMIÈRE

# Talking about trees

## Suhaib Gasmelbari

Documentaire | Soudan | France | Qatar | Tchad | Allemagne  
2019 | 1h33 | Vostfr

♥ Sélection Berlinale et Mostra de Venise 2019

*Talking About Trees* parle de quatre amis cinéastes, unis dans un club du film soudanais. Ils ont décidé de rénover une vieille salle de cinéma à Khartoum. Ces retraités veulent transmettre leur passion du 7<sup>e</sup> art à une population qui n'a pas pu voir de films en salles, et n'a pas accès au cinéma indépendant.

*Une petite merveille de film qui nous embarque avec ces quatre papys cinéastes désireux de ré-ouvrir des cinémas dans les villes et villages du Soudan que le pouvoir a fermé. Espiègles, rieurs, volontaires, après avoir été empêché de tourner des films, ils jouent avec la censure et les autorités pour que de nouveau, il y ait du cinéma au Soudan. Le résultat est pétillant et donne envie de voir des films, d'en faire, d'être vivant, envers et contre tout. Un film qui fait du bien !*

LUN. 18 NOV. 20H30

En présence de la  
productrice Marie Balducci  
(Agat Films) et de la  
monteuse du film  
Nelly Quettier



**SUHAIB GASMELBARI**  
né en 1979 au  
Soudan, il étudie le  
cinéma en France à  
Paris VIII. Il réalise  
des courts-métrages,  
tout en menant des recherches  
d'archives du cinéma soudanais  
aux cours desquelles il retrouve  
des films perdus à l'origine de  
son premier long-métrage, *Talking  
About Trees*, primé aux festivals  
d'Istanbul et à la Berlinale.

MAR. 19 NOV. 19H30

En présence de la marraine  
Sabrina Ouazani et parrain  
Yassine Azzouz

Projection des  
courts-métrages primés  
et remise des prix  
par les membres  
du jury



On va manquer !  
Sabrina Ouazani

FICTION | France | 2018 | 18 mn  
Avec Biyouna, Claire Chust,  
Gabrielle Cohen, Maxime Pambet

Ce soir, à l'occasion de l'Aïd el-Kébir, Faeza s'apprête à recevoir sa belle-mère d'Algérie. Alors pas question de se louper : il faut mettre les petits plats dans les grands et montrer qu'ici, chez les Belmadi, on n'a pas oublié les traditions du bled ! Faeza organise tout et chacun se prête au jeu de bon cœur : Sarah, la cadette, Yasmine, le grand frère venu présenter Vanessa, sa fiancée, et même Marco, le voisin. Mais l'heure tourne, la pression monte, et bientôt, le repas de famille vire au règlement de comptes...



Les Pastèques  
du Cheikh  
Kaouther Ben  
Hania

FICTION | Tunisie | France  
2018 | 22 mn  
Avec Ahmed Hafiene, Bilel Slim,  
Rami Brahem, Karim Charfi,  
Halima Boukhris

Cheikh Taher est un imam pieux et respecté. Il accepte de prier sur la dépouille d'une femme qu'il ne connaît pas, mais son acte de piété s'avère être le péché de trop qu'il précipitera la spoliation de son pouvoir par Hamid, son jeune sous-fifre machiavélique et ambitieux.



Souvenir  
inoubliable  
d'un ami  
Wissam Charaf

FICTION | France | 2018 | 25 mn  
Avec Ralph Hilali, Nathalie Issa,  
Tamara Makdissi, Darina Al Joundi,  
Joe Issa, Joseph El Hachem

Au Liban, Chadi, un garçon de treize ans, premier de sa classe, découvre qu'il peut monnayer son talent. Si ce n'est pas encore pour de l'argent, ce sera pour gagner l'intérêt de la jolie Raya à qui il n'ose pas parler.

# Les autres rendez-vous



## Goûter spectacle Chicane! Rachid Bouali

**SAM. 9 NOV. 16H**

◊ Petite Salle du Théâtre des Bergeries  
5 rue Jean-Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec

Un spectacle convivial et intimiste avec l'humoriste du Nord, « ch'ti berbère » né à Roubaix d'une mère immigrée d'origine kabyle, déborde d'histoires. Seul en scène, avec la juste distance du comédien, la force et le talent du conteur et un humour certain, Rachid Bouali nous entraîne dans l'ambiance des souks du Moyen-Orient sur les

traces du terrible Tamerlan. Sédik et Malek se chamaillent à propos d'une histoire. Le premier prétend qu'elle lui vient de la bouche de Sélim le potier, qui la tient lui-même de la femme du marchand d'olives, qui affirme l'avoir apprise par Jaffar... Oui mais le second soutient qu'elle lui a été révélée par le marchand de dattes qui la tient lui-même du calife auquel un certain Nassredine s'est confié... Rachid Bouali emporte son auditoire dans les mille et une tribulations de ses personnages. Autant d'histoires que de marchands pour se perdre dans le dédale des contes, là où la persuasion est un art et la chicane un passe-temps...

Tarif unique (goûter spectacle):  
11 € / 8 € (moins de 26 ans)  
01 41 83 15 20 ou [billetterie.theatre@noisysec.fr](mailto:billetterie.theatre@noisysec.fr)



## Scrapbook Bady Dalloul

**VEN. 15 NOV. 19H30**

◊ La Galerie, 1 rue Jean-Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec

France | Syrie | 2015 | 48 mn

*Scrapbook* est une installation de Bady Dalloul qui se présente comme une mise en scène. Sur une table éclairée, le spectateur est invité à feuilleter un carnet de bord qui réunit des images d'archives, des textes manuscrits et des origamis. En même temps, une vidéo présente des images du livre, accompagnées d'une voix off en différentes langues. Ce livre raconte l'histoire de Sadako, une jeune fille japonaise née en 1943 à Hiroshima qui, après avoir été irradiée par la bombe atomique, décide de se lancer dans la confection de 1000 origamis pour retrouver la santé. Elle décède avant d'avoir achevé son récit. Bady Dalloul le découvre bien plus tard, en visite dans un musée au Japon. Ému par l'histoire de la jeune fille et effectuant des parallèles avec sa propre histoire, l'artiste se lance le défi de poursuivre l'œuvre de Sadako. Le livre présenté dans l'installation est le résultat d'un entrelacs entre son histoire et celle de Sadako, en intégrant l'histoire collective (l'occupation et la colonisation de la Palestine, le bombardement d'Hiroshima et Nagasaki, la diaspora syrienne). La multiplicité des langues employées dans l'ouvrage ainsi que les différentes strates narratives donnent l'impression que le récit est multiple.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

**Samouni Road**  
Stefano Savona

**SAM. 16 NOV. 15H**

◊ Médiathèque Roger-Gouthier  
Auditorium, 3 rue Jean-Jaurès  
93130 Noisy-le-Sec

Rencontre avec le réalisateur

France | Italie | 2018 | 2h06

Dans la périphérie rurale de la ville de Gaza City, la famille Samouni s'apprête à célébrer un mariage. C'est la première fête depuis la dernière guerre. Amal, Fouad, leurs frères et leurs cousins ont perdu leurs parents, leurs maisons et leurs oliviers. Le quartier où ils habitent est en reconstruction. Ils replantent des arbres et labourent les champs, mais une tâche plus difficile encore incombe à ces jeunes survivants : reconstruire leur propre mémoire. Au fil de leurs souvenirs, Samouni Road dresse un portrait de cette famille avant, pendant et après l'événement qui a changé leur vie à jamais.

Entrée libre sur réservation au 01 83 74 57 61





## Forte Salim Saab

**SAM. 16 NOV. 16H**

◇ Micro-Folie Noisy-le-Sec,  
53 rue de Merlan, 93130 Noisy-le-Sec

Projection du documentaire Forte en présence du réalisateur, suivie d'une table ronde autour de Forte et de l'exposition IWPA

Documentaire | France | 2018 | 31mn

**Forte** est né de l'envie de montrer une image des femmes Arabes différente des médias ou du cinéma. Des femmes qui s'expriment par le biais de domaines artistiques comme la danse, le graffiti, le tatouage mais également les sports de combat. Elles nous parlent de leur passion, de leur quotidien, de la place de la femme au sein de la société dans laquelle elles vivent et reviennent sur leur perception du féminisme. Elles sont principalement originaires du Liban mais aussi du Koweït, d'Arabie saoudite et de Tunisie.

Entrée libre dans la limite des places disponibles  
[micro-folie.noisy-le-sec.fr](http://micro-folie.noisy-le-sec.fr)

## Exposition photos Leur monde arabe

Maryam Firuzi,  
Sidney Léa le Bour,  
Marcela Barrios-Hernandez,  
Loulou d'Aki & Farah Salem

**18 OCT. → 21 DÉC. 2019**

◇ Micro-Folie Noisy-le-Sec  
53 rue de Merlan, 93130 Noisy-le-Sec

La Micro-Folie Noisy-le-Sec vous propose une exposition photo, organisée en collaboration avec l'International Women Photographers Association (IWPA). La sélection de 20 photographies offre un autre regard sur le monde arabe et l'Iran, tout en sensibilisant à la création artistique féminine et à sa perspective dans un domaine encore largement masculin. IWPA est une association militant pour les droits des femmes photographes en les encourageant et les soutenant dans leurs pratiques personnelles et dans leurs projets.

Entrée libre le vendredi après-midi et le samedi.  
[micro-folie.noisy-le-sec.fr](http://micro-folie.noisy-le-sec.fr)  
+ d'info sur l'association : [iwpa.fr](http://iwpa.fr)



Photo © Christophe Guibaud



# #MOE

MAGHREB ORIENT EXPRESS

## En connexion avec le(s) monde(s) arabe(s)

Mohamed KACI

### Samedi à 13h - Dimanche à 20h

  @tv5mondemoe #MOE

Plus d'infos sur [tv5monde.com/moe](http://tv5monde.com/moe)

## TV5MONDE

Bienvenue en Francophonie

# Calendrier

## Festival du film franço-arabe de Noisy-le-Sec



	VEN 8	SA 9	DI 10	LU 11	MA 12	ME 13	JE 14	VE 15	SA 16	DI 17	LU 18	MA 19
<b>Soirée d'ouverture Exfiltrés</b> 1H43   VOSTFR EN PRÉSENCE DU PARRAIN, DE LA MARRAINE DU FESTIVAL ET DU RÉALISATEUR DU FILM	20H											
<b>Papa Hedi, l'homme derrière le microphone</b> 1H30   VOSTFR		14H										
<b>Tiny Souls</b> 1H26   VOSTFR  PRÉCÉDÉ DES COURTS-MÉTRAGES JORDANIENS PRIMÉS EN PRÉSENCE DES RÉALISATRICES 15mn   VOSTFR		17H										
<b>One man show</b> Reda Seddiki <b>Vendredi est une fête</b> 45mn   VOSTFR EN PRÉSENCE DE RÉDA SEDDIKI ET SAMIR ARDJJOM		20H45										
<b>Yara</b> 1h41   VOSTFR  EN PRÉSENCE D'UN CRITIQUE			14H									
<b>Porto Farina</b> 1h30   VOSTFR  EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR			16H30									
<b>Papicha</b> 1H46   VOSTFR EN PRÉSENCE DES COMÉDIENNES PRÉCÉDÉ DU CONCERT DE SOFIANE SAÏDI			20H	11H	14H	16H15						
<b>Les Hirondelles de Kaboul</b> 1h20 PRÉCÉDÉ D'UNE VIDÉO DE PRÉSENTATION DE ELÉA GOBBÉ-MÉVELLEC ET D'UN TEXTE DE ZABOU BREITMAN				14H30	16H30		14H	12H				
<b>Regarde-moi</b> 1H52  EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR				17H30								
<b>Le Taxi d'amour</b> 1H57   VOSTFR				20H15								
<b>Adam</b> 1H39   VOSTFR					18H30							
<b>Noura rêve</b> EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE					20H30		16H					
<b>La Reine soleil</b> 1H17						14H30						
<b>Wardi</b> 1H20   VOSTFR/VF						18H30						14H15
<b>Tu mérites un amour</b> 1H39 EN PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE						20H30	18H	14H			16H	
<b>Abou Leila</b> 2H15   VOSTFR  EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR							20H					
<b>Un Fils</b> 1H36   VOSTFR								19H				
<b>L'Apollon de Gaza</b> 1H18   VOSTFR  EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR								21H				
<b>Pour Sama</b> 1H35   VOSTFR EN PRÉSENCE DE HALA ALABDALLA									14H			16H30
<b>Le Miracle du Saint Inconnu</b> 1H40   VOSTFR  EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR									16H30			
<b>It must be heaven</b> 1H37   VOSTFR  EN PRÉSENCE D'UN CRITIQUE									18H40			
<b>Un Divan à Tunis</b> 1H28  EN PRÉSENCE DE L'ÉQUIPE DU FILM									20H30			
<b>Courts-métrages en compétition ENTRÉE LIBRE</b>										11H		
<b>Amal</b> 1H29   VOSTFR EN PRÉSENCE DU DISTRIBUTEUR										14H30	14H	
<b>Le Char et l'Olivier...</b> 1H40   VOSTFR										17H15		
<b>Good morning</b> 1H26   VOSTFR  EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR										19H30		
<b>Tu mourras à 20 ans</b> 1H45   VOSTFR											18H30	
<b>Talking about trees</b> 1H33   VOSTFR EN PRÉSENCE DE LA PRODUCTRICE ET LA MONTEUSE											20H30	
<b>Soirée de clôture</b> REMISE DES PRIX ET PROJECTION COURTS-MÉTRAGES												19H30

### Les autres RDV

GOÛTER SPECTACLE <b>Chicane!</b>		16H										
<b>Scrapbook</b> 48 MN							19H30					
<b>Samouni Road</b> 2H06 EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR									15H			
<b>Forte</b> 31 MN EN PRÉSENCE DU RÉALISATEUR									16H			
EXPOSITION PHOTO <b>Leur monde arabe</b>	DU 18 OCT. AU 21 DÉC.											

### Infos pratiques

#### Cinéma Le Trianon

place Carnot  
93230 Romainville

♦ Accès bus : 129, 105, 322, 318 arrêt Carnot

♦ Informations au 01 83 74 56 00 /  
fffa@noisyselec.fr

♦ Retrouvez toute la programmation sur  
fffa.noisyselec.fr & suivez nous sur Facebook

#### Contacts festival

♦ Direction et coordination générale

Amandine Poret  
amandine.poret@noisyselec.fr

♦ Programmation

Annie Thomas  
cinema.trianon@est-ensemble.fr

♦ Attachée de presse

Géraldine Cance  
geraldine.cance@gmail.com  
06 60 13 11 00

Tarif unique : 3,50 €

Tarif scolaire : 2,50 €

Achat des places en ligne sur:  
cinematrianon.fr

#### Légende

Séance événementielle

Avant première

Inédit Reprise

jeune public

# Festival du film franco-arabe de Noisy-le-Sec

Nos partenaires



## Institutionnels

**INSTITUT  
FRANÇAIS**

JORDANIE



Greater  
Amman  
Municipality



EMBASSY OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN  
PARIS

## Médias



Toute  
La Culture.

**nova**  
101.5 FM



**TV5MONDE**

## Entreprises

